What's new
in Trados Studio® 2024

RWS
Trados

Are you ready for Trados Studio at its most powerful?

Translate everything. That's the ambitious goal that drives the Trados team. With Trados Studio 2024 we continue this journey, empowering you to do even more through the Trados ecosystem.

This latest release of Studio – marking four decades of Trados translation technology – continues to address the diverse, evolving needs of Studio users on multiple fronts. In particular, since the release of Trados Studio 2022 we've focused on:

- **Accelerating innovation with new artificial intelligence (AI) capabilities,** making Studio and the wider Trados ecosystem the most advanced AI-enabled translation platform for those who want to work smarter (**see page 3**).

- **Bridging borders** to close accessibility gaps, with a special focus on visually impaired users that has also changed Studio for the better for everyone (**see page 6**).

- **Elevating experiences** through better-than-ever desktop/cloud alignment, creating smoother workflows however you choose to work (**see page 8**).

This is Studio at its most powerful, bringing you innovation, inclusivity and improvements aplenty. Join us on the journey.

Accelerating innovation

Harness the power of AI to work smarter. Trados Studio 2024 continues our decades-long commitment to embedding new forms of linguistic AI into our platform to transform productivity.

AI has been integrated into Studio since the very early days of machine translation (MT). As MT has advanced, we've helped you keep pace, giving you access to:

- A six-million-character allowance per year for **Language Weaver**, our own enterprise-grade MT solution, as part of your Studio license

- Dozens of other MT providers – more than any other translation platform – through **RWS AppStore** apps

The most recent major development in AI is generative AI (GenAI), with large language models (LLMs) such as OpenAI's GPT (and many others) especially relevant to translation. Their fluency with language and ability to be prompted with specific instructions opens up a range of potential use cases in translation. To help you make the most of LLMs as a new key tool in your arsenal, most of Studio's new AI-powered capabilities use this form of AI – and we're just getting started. Our ambition is to keep Trados at the cutting edge of AI use wherever it can make a real difference.

Trados Copilot

We've started with a flexible LLM-powered virtual assistant for Trados, called Trados Copilot. To date, we've built three Copilot capabilities for Studio – with more to come:

- **Smart Help,** available through Studio's cloud (browser-based) interface

- **AI Assistant,** available through Studio's desktop application

- **Smart Review,** available through both desktop and cloud[1]

Let's explore each in turn.

Smart Help in the cloud

Anyone who has ever struggled to find a solution to a problem in product documentation will love Trados Copilot's Smart Help functionality. Instead of scrolling through endless screens or figuring out just the right search phrase, you just type your question into the Copilot chat window using natural language, and the AI chatbot will answer your question directly – generating its response based on our product documentation. It also provides links to the parts of the documentation that relate to its answer.

Available through the cloud interface, Smart Help makes it much easier to get the most out of Studio. And the best part? It comes absolutely free with the Trados cloud platform; no additional LLM subscription is needed.

---

[1] Smart Review is available if you receive a project from Trados Team, Accelerate or Enterprise and the Smart Review add-on has been enabled in that subscription and applied to the project.

AI Assistant

Trados Copilot–AI Assistant brings pioneering generative translation capabilities to every Studio user. It lets you harness an LLM in a variety of ways to take translation to the next level when working in the desktop application (see below).

To work with AI Assistant, simply download an LLM app from the RWS AppStore (you'll need your own subscription). For now, OpenAI and Azure OpenAI are supported, with more to come. Just as we've already made Studio your hub for access to MT, we intend to do the same for LLMs.

With AI Assistant, you can transform your translation workflow as follows:

▶ **Use the LLM as a translation provider** for initial translation, just as you would with an MT provider. This works as a batch task during pre-translation or interactively in the editor. AI Assistant will preserve tags and formatting, and when using it interactively you can still benefit from features such as LookAhead.

▶ **Add an editing prompt when batch-translating**. If using the LLM as your translation provider during pre-translation, you can also prompt the LLM to adjust the output in any way you want, for example to apply a casual style or a more formal tone. This uses the wider creative capabilities of LLMs, enabling you to apply AI Assistant as a linguistically gifted companion or an 'extra pair of hands' to make global changes more efficiently. AI Assistant comes with default editing prompts, but you can edit these or even create your own.

▶ **Prompt for editing help in the desktop editor as you work**. For finer control of AI Assistant's editing capabilities, you can use the prompts interactively in the editor, applying them on a segment-by-segment basis to MT output, your own translations, TM-matched segments or the LLM's own output if used as a translation provider. This gives you full control over which suggestions to implement and lets you use AI Assistant on top of traditional MT output.

▶ **Use terminology-aware translation**. Importantly, whether you use the LLM as a translation provider or for editing help, you can direct AI Assistant to use your termbase or glossary during translation or while modifying a translation. This automates the application of your preferred terminology, which we call 'terminology-aware translation'. It represents a major step forward in translation efficiency.

Read our blog for more on AI Assistant, including guidance on how best to use it and a practical example of terminology-aware translation. Its flexible features make it so broadly applicable, its potential to raise your game is limited only by your imagination and creativity with prompts.

Smart Review[2]

When working with Smart Review in the editor, you're asking the Trados Copilot LLM to serve as a linguistic reviewer on a segment-by-segment basis. It will evaluate the translation quality of any segment, whatever the source of the translation, giving it a score between 0 and 100 together with a rationale for its score. You can use the score to decide whether to assess the segment in more detail, and as you approve or adapt translations, this input can be used to help the LLM improve its evaluations over time.

Smart Review lets you focus human effort where it's most valuable, with the score indicating instantly where you definitely need to review the output and where you can safely not do so. It's a smarter, more efficient way to deliver the quality your customers expect.

If enabled, you can work with Smart Review natively in the online editor, or in the desktop editor by using the Trados Copilot–Smart Review app.

Multiple ways to ensure quality

With Smart Review and native support for Language Weaver MTQE, Trados Studio 2024 adds to its existing quality assurance checks and translation quality assessment (TQA) capabilities.

Any of these can be used in isolation or in combination. For example, you could start editing based on MTQE scores, leverage Studio's built-in quality assurance checks along with any third-party apps, and still use Smart Review as an additional tool.

Having so many quality assurance options available within Studio 2024 gives you greater choice and the flexibility to work the way you want.

Support for Language Weaver machine translation quality estimation (MTQE) [3]

Studio 2024 now natively supports Language Weaver MTQE, an AI model designed to automatically assess the quality of Language Weaver output. Unlike other MTQE tools, Language Weaver MTQE is trained by our own in-house language specialists, using human intelligence to determine the quality of translation results based on real-world post-editing scenarios.

In both the desktop and online editor, Language Weaver MTQE results will be displayed in the form of a good (green), adequate (yellow) or poor (red) indicator against each segment. As with Smart Review, this helps to direct and optimize human review, significantly boosting post-editing productivity. It can also be used as a form of pre-translation analysis to determine how well your content is suited for machine translation in the first place.

If you use a different MTQE provider, their scores can also now be displayed natively in the Studio editor.

---

[2] This is available if you receive a project from Trados Team, Accelerate or Enterprise and the Smart Review add-on has been enabled in that subscription and applied to the project.

[3] This is available if you receive a project from Trados Accelerate or Enterprise and MTQE has been applied to the project.

Bridging borders

Trados Studio 2024 reflects a renewed commitment to making the translation industry more inclusive and accessible to all.

Prior to this release, Studio's basic accessibility features included variable font size in the editor, keyboard shortcuts to avoid using the mouse, and the ability to scale the user interface in the cloud and, to a more limited extent, in the desktop application.

But we wanted to do more – especially for visually impaired users. With the improvements made in Studio 2024, it's already the most accessible feature-rich CAT tool on the market – and we're not done. Our aim is to make Studio as accessible as possible – this will be a specific focus for us going forwards and we're keen for your feedback to help us meet your needs.

Good for everyone

Many of the changes we've made are more generally beneficial for all. One happy byproduct is sharper, more reliable text processing, making content appear clearer within the desktop editor, particularly when working with bi-directional languages and languages that use ligatures.

Additionally, a wide range of people find it easier to interact with software through voice input, and it turns out that the work we've done to allow Studio to support screen readers also enables it to support other third-party tools with wider applicability (more on this below).

Screen reader support in the desktop application

Screen reader software such as JAWS and NVDA can now access and interpret key features and screens in the Studio desktop application – specifically, the ribbon, project wizard, manager view () and, most importantly, the desktop editor. This transforms navigation for visually impaired users, enabling them to create projects, manage the translation process, translate or post-edit, and generate target files.

Create project	Manage project	Translate files in editor	Deliver project
Project wizard	Manager view	Desktop editor	Manager view

The ribbon, available in all views

Paving the way for exciting new apps in the editor

The development we've done to support screen readers opens a whole new avenue of automation potential in the Studio desktop editor, by allowing integration with a range of third-party apps and scripting languages.

For example, we've already made Grammarly available in the editor, enabling you to check English translations for spelling, grammar and clarity – and also use the Grammarly AI tool to suggest alternatives. And we've enabled full support for macros created through the AutoHotkey scripting language – a more niche use, but an early example of what's possible. Watch this space for what will no doubt be a fast-expanding set of use cases.

Native dictation capabilities in the online editor

In Studio's online editor you can now transcribe text and execute **more than 130 actions** through voice input or command – in any of nine languages so far (Simplified Chinese, Czech, US English, French, German, Italian, Japanese, Romanian and Spanish).

This is an important step forward in usability for anyone who finds it easier to dictate instead of typing or to use voice commands instead of the keyboard or mouse. For many people and use cases, voice input is simply faster and more accurate than the alternatives.

Elevating experiences

Trados Studio 2024 continues our drive to create a smooth experience for you everywhere, as the only CAT tool to offer hybrid (cloud/desktop) working and give both environments an equal focus.

We're always bringing the two environments closer together in sophistication and power, continually moving towards a more seamlessly aligned experience.

We can't possibly cover all the developments we've made since 2022, especially in the cloud, where we've made more than 100 improvements to the online editor alone and regularly release new capabilities for you to enjoy. Here are a few highlights of the new features and enhancements that make Studio more powerful than ever.

Manager view in the desktop application

Originally released in Beta with Trados Studio 2022, the Manager view has since been significantly fine-tuned and is now fully available, giving you a whole new way to work with files and projects created or stored in the cloud, on a server or locally.

With the Manager view, you no longer need to jump between separate areas for managing projects and files. You can work with both in a more unified way, in a single window with a clean, modern UI (inspired by the cloud platform) that makes navigating between projects and files much more intuitive.

The view also includes key file- and project-related analytics and reports so that you have everything you need in one place. With multi-window and multi-monitor support, it's very flexible in letting you work on and compare multiple projects at once.

The original projects and files views are still available – this is an additional option so you can choose whichever you prefer.

Desktop batch processing with cloud translation engines

One of the many benefits of hybrid working for translation project managers is the ability to create cloud-based translation engines – comprising any combination of TM, MT and terminology resources – which can then easily be applied to any project with a single click. Now, subscribers to Trados Team, Accelerate or Enterprise can use these cloud translation engines to run pre-translation batch tasks on projects created in the Studio desktop application (local projects).

Prior to this release, the only way to use a cloud translation engine with a local project was to add it to the project and manually accept translation suggestions individually in the desktop editor. With this limitation now removed, this process can be completed more efficiently as a batch task during pre-processing.

Other desktop application enhancements

As usual, we've made many incremental improvements in the desktop application to give you a smoother experience – especially in the editor, projects and files views. Here are just a few examples:

Faster file-handling
In addition to the sharper visual quality in the editor already mentioned (page 6), the new editor technology opens files faster and handles larger files more reliably and smoothly.

Clearer tracking of progress
In the files view, we've listened to your preferences for the progress bar and brought back the ability to see remaining words, in addition to remaining segments.

Enhanced file support
We've added support for Adobe InDesign 2023 files and made more than 40 enhancements across the 50+ file types already supported. Most notably, modern comments in Microsoft PowerPoint are now fully enabled.

Online editor enhancements

Here are just a few of the more than 100 developments made to the online editor since 2022:

Additional context previews
We now support more than 20 file types for context previews, including recent additions such as Figma for software localization.

Smart actions
Just as you can in the desktop editor, you can now quickly replicate tags, acronyms, terms or formatting from the source to the target segment.

Document structure information (DSI)
There is now a DSI panel that can remain in view while you're working in the online editor, giving you the context you need without interrupting your work to click for the information.

Terminology improvements
We've brought cloud terminology management more in line with the desktop in several ways. Cloud-based term checker accuracy is enhanced, you can now use entry templates to predefine what a new cloud termbase entry should include, and the 'quick add term' function is available in the online editor to save terms directly to the termbase.

Take the power of Studio further

With new AI innovations, greater accessibility and smoother experiences across desktop and cloud, Trados Studio 2024 is more powerful than ever.

A big part of Studio's power is that it's part of a wider technology ecosystem – particularly critical for those who need to work as part of a translation team, or with colleagues and external suppliers. This ecosystem is accessed through our cloud offerings for teams of every size:

- **Trados Team**, the scalable translation collaboration solution

- **Trados Accelerate**, the out-of-the-box translation management system (TMS) for companies that want to grow internationally – and get there fast

- **Trados Enterprise**, the agile, intelligent TMS designed for global organizations looking for a custom solution

Studio's alignment with these cloud offerings and its increasing accessibility to translation professionals of all abilities helps everyone in the translation supply chain to serve their clients better. With Studio 2024, we're getting you closer to the ultimate ambition: translate everything.

Learn more about Studio 2024
trados.com/studio

About RWS

RWS Holdings plc is a unique, world-leading provider of technology-enabled language, content and intellectual property services. Through content transformation and multilingual data analysis, our combination of AI-enabled technology and human expertise helps our clients to grow by ensuring they are understood anywhere, in any language.

Our purpose is unlocking global understanding. By combining cultural understanding, client understanding and technical understanding, our services and technology assist our clients to acquire and retain customers, deliver engaging user experiences, maintain compliance and gain actionable insights into their data and content.

Over the past 20 years we've been evolving our own AI solutions as well as helping clients to explore, build and use multilingual AI applications. With 45+ AI-related patents and more than 100 peer-reviewed papers, we have the experience and expertise to support clients on their AI journey.

We work with over 80% of the world's top 100 brands, more than three-quarters of Fortune's 20 'Most Admired Companies' and almost all of the top pharmaceutical companies, investment banks, law firms and patent filers. Our client base spans Europe, Asia Pacific, Africa and North and South America. Our 65+ global locations across five continents service clients in the automotive, chemical, financial, legal, medical, pharmaceutical, technology and telecommunications sectors.

Founded in 1958, RWS is headquartered in the UK and publicly listed on AIM, the London Stock Exchange regulated market (RWS.L).

For further information, please visit: **www.rws.com**